



CCAMLR

COMM CIRC 08/156
SC CIRC 08/69

Miércoles, 17 Diciembre 2008

Ecosistemas marinos vulnerables (EMV) - Notificación de indicadores

Teléfono fijo: +61 3 6210 1111

Facsimile: +61 3 6224 8744

Correo electrónico: ccamlr@ccamlr.org

Web: ccamlr.org

PO Box 213, North Hobart, Tasmania 7002 Australia

181 Macquarie Street, Hobart, Tasmania 7000 Australia



CCAMLR

PO BOX 213, NORTH HOBART, TASMANIA 7002 AUSTRALIA
181 MACQUARIE STREET, HOBART, TASMANIA 7000 AUSTRALIA
Website: www.ccamlr.org

Phone: (61) 3 6210 1111
Fax: (61) 3 6224 8744
Email: ccamlr@ccamlr.org

A TODOS LOS MIEMBROS DE LA COMISIÓN Y DEL COMITÉ CIENTÍFICO

**COMM CIRC 08/156
SC CIRC 08/69**

Hobart, 17 de diciembre de 2008

Ecosistemas marinos vulnerables (EMV) – Notificación de indicadores

Se comunica a los miembros que la Secretaría ha recibido la primera notificación de indicadores de la presencia de un EMV para la temporada 2008/09 (se notificó la recuperación de 9.3 unidades indicadoras de EMV de una sección de la línea calada, en la Subárea 88.2).

Las guías para la recolección y notificación de datos sobre organismos indicadores de EMV especificadas en la Medida de Conservación 22-07, y el formulario para registrar y notificar los datos sobre los mismos (ambos adjuntos), han sido colocados en el sitio web de la CCRVMA (www.ccamlr.org/pu/E/sc/fish/forms.htm).

Los requisitos de la Medida de Conservación 22-07 se aplican a todas las pesquerías exploratorias de *Dissostichus* spp. y a la pesquería exploratoria de centollas en la Subárea 48.2. Los elementos principales de una notificación de indicadores de EMV son los siguientes:

- i) Se debe presentar una notificación para cada sección de la línea de la cual se han recuperado 5 o más unidades indicadoras de EMV. Todas las notificaciones deberán ser enviadas de inmediato a la Secretaría por correo electrónico, ya sea directamente cuando el barco tiene autorización para ello, o a través del Estado del pabellón. La ubicación del punto medio de la sección de la línea debe ser registrada en grados y en fracciones de minuto (por ejemplo, 64 grados 37,8 minutos sur).
- ii) Al recibo de una notificación de la recuperación de 10 o más unidades indicadoras de EMV, dentro de un plazo de un día hábil, la Secretaría notificará a todos los miembros y barcos de pesca participantes en esa pesquería la ubicación de la zona de riesgo, que tiene un radio de 1 milla náutica a partir del punto medio mencionado (véase el formato tipo del email adjunto).
- iii) Al recibo de cinco notificaciones de indicadores de EMV encontrados dentro de un solo rectángulo en escala fina, la Secretaría deberá notificar a todos los miembros y barcos participantes en esa pesquería, dentro de un plazo de un día hábil, las coordenadas del rectángulo en escala fina (véase el formato tipo del email adjunto).

La ubicación de todas las Zonas de Riesgo y de los rectángulos en escala fina será incluida en los informes resumidos de la Secretaría para la pesquería exploratoria pertinente.

Las Zonas de Riesgo permanecerán cerradas para las pesquerías de fondo hasta que el Comité Científico las haya evaluado y la Comisión haya determinado las acciones de ordenación correspondientes. Los barcos podrán continuar pescando en las áreas delimitadas por rectángulos en escala fina que contienen EMV, ateniéndose a las disposiciones de las medidas de conservación en vigor.

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'D. G. M. Miller', with a long, sweeping horizontal stroke underneath.

Dr. D. G. M. Miller
Secretario Ejecutivo

Adj.

Collection and Reporting of VME-Indicator Data in Accordance with Conservation Measure 22-07

Application

The requirements of Conservation Measure 22-07 apply to all exploratory fisheries for *Dissostichus* spp. (Conservation Measures 41-04, 41-05, 41-06, 41-07, 41-09, 41-10 and 41-11), as well as the exploratory fishery for crab in Subarea 48.2 (Conservation Measure 52-02).

Responsibility

The collection and reporting of VME-indicator data in accordance with Conservation Measure 22-07 is a Flag State responsibility. Vessels are required to collect the data and report these data to the CCAMLR Secretariat, either directly when authorised to do so (with copy to the Flag State), or via the Flag State.

If 5 or more VME-indicator units are recovered within one line segment (see below), a vessel is required to immediately notify the Secretariat of the location of the mid-point¹ of the line segment and the quantity of VME-indicator units recovered.

Definitions

VME-indicator organism - any benthic (bottom-dwelling) organism listed in the 'Benthic Invertebrate Classification Guide' (poster).

VME-indicator unit - either one litre of those VME-indicator organisms that can be placed in a 10-litre container, or one kilogram of those VME-indicator organisms that do not fit into a 10-litre container.

10-litre container - a bucket or other container with a total volume of 10 or more litres. The container must have graduations marks at 5 and 10 litres.

Line segment - a 1000-hook section of a longline, or a 1200 m section of a longline, whichever is the shorter in length, or a 1200 m section of a pot line.

Risk Area - an area where 10 or more VME-indicator units are recovered within a single line segment. A Risk Area has a radius of 1 nautical mile from the mid-point¹ of the line segment from which the VME-indicator units are recovered (see Figure 1). However, Flag States may require their vessels to observe a larger Risk Area in accordance with their domestic laws.

Fine-Scale Rectangle - a rectangle of 0.5° latitude by 1.0° longitude, identified by the latitude of the northernmost boundary and the longitude of the boundary closest to the 0° meridian (see Figure 2).

¹ The mid-point of line segment must be reported in degrees, minutes and fractions of minutes (e.g. 64 degrees 37.8 minutes south)

Collection and Reporting of Data

Vessels are required to clearly mark the start and end of all line segments on each longline or pot line.

Vessels are required to monitor all line segments for the quantity of VME-indicator organisms recovered during hauling.

For each line segment, the vessel must:

- a) retain all VME-indicator organisms;
- b) on completion of the line segment, determine the quantity of VME-indicator organisms recovered (measured in VME-indicator units);
- c) to the extent possible, record the mid-point¹ of the line segment and the quantity of VME-indicator units recovered, using the VME-indicator data form VMEv2009, and submit these data with the fine-scale catch and effort data.
- d) if 5 or more VME-indicator units are recovered within one line segment, record the mid-point¹ of the line segment and the quantity of VME-indicator units, using the VME-indicator data form VMEv2009, and immediately notify this record to the Secretariat (data@ccamlr.org), either directly if the vessel is authorised to do so (with copy to the Flag State), or via the Flag State.

On completion of hauling the entire line, the vessel must:

- e) determine the total quantity of VME-indicator organisms (measured in VME-indicator units) recovered from the line;
- f) record the total quantity of VME-indicator units using the fine-scale catch and effort data form (longline: C2v2009 or pot: C5v2009).

On completion of each reporting period (5-day for exploratory fisheries for *Dissostichus* spp. and 10-day for the exploratory fishery for crab), the vessel must:

- g) Determine the total quantity of VME-indicator units recovered during the reporting period, and record this amount in the catch and effort report (TACv2009).

Submission of VME-Indicator Notifications

A 'VME-Indicator Notification' is required for every line segment where 5 or more VME-indicator units are recovered. All VME-indicator notifications must be recorded in the data form VMEv2009, and immediately emailed to the Secretariat, either directly when authorised to do so (with copy to the Flag State), or via the Flag State (data form VMEv2009 contains instructions for generating emails in the required text format). The Secretariat will acknowledge receipt of all notifications within one working day.

Risk Areas

On receipt of a VME-indicator notification where the quantity of VME-indicator units notified is greater than or equal to 10, the Secretariat will, within one working day, notify all Members and vessels involved in that fishery of the location of the Risk Area, based on the mid-point¹ of the line segment and the area within 1 nautical mile radius of that point (Figure 1). On sending such a VME-indicator notification, the vessel must complete hauling of any lines intersecting the Risk Area without delay, and cease fishing in the Risk Area.

Risk Areas shall remain closed to fishing (i.e. vessels are not permitted to set longlines or pots in Risk Areas) until they have been reviewed by the Scientific Committee and management actions are determined by the Commission.

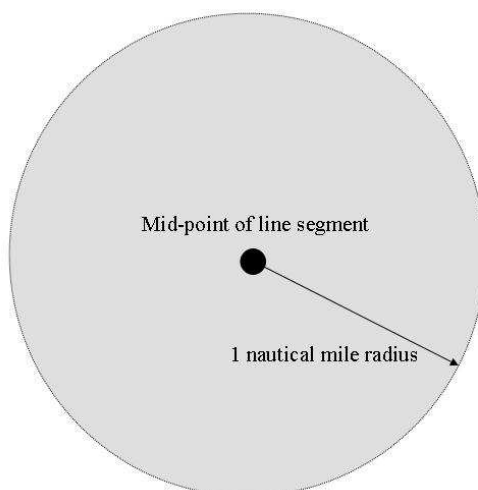


Figure 1: A Risk Area has a radius of 1 nautical mile from the mid-point of the line segment from which the VME-indicator units are recovered.

Fine-Scale Rectangles

On receipt of 5 VME-indicator notifications from within a single fine-scale rectangle the Secretariat will, within one working day, notify all Members and vessels involved in that fishery of the location of that fine-scale rectangle (Figure 2). On receipt of this information, vessels may continue to fish in the fine-scale rectangle(s) in accordance with conservation measures in force.

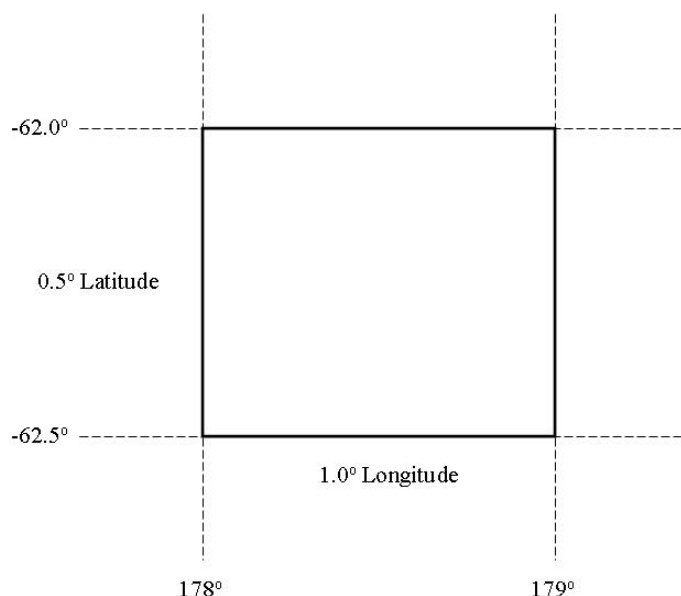


Figure 2: A fine-scale rectangle is a rectangle of 0.5° latitude by 1.0° longitude, identified by the latitude of the northernmost boundary and the longitude of the boundary closest to the 0° meridian.

Measuring the Quantity of VME-Indicator Organisms

VME-indicator units represent the combined volume of VME-indicator organisms which fit into a 10-litre container and the total mass (in kilogram) of VME-indicator organisms which do not fit into a bucket (e.g. branching species). The container must have graduation marks at 5 and 10 litres, and may be constructed as illustrated in Figure 3.

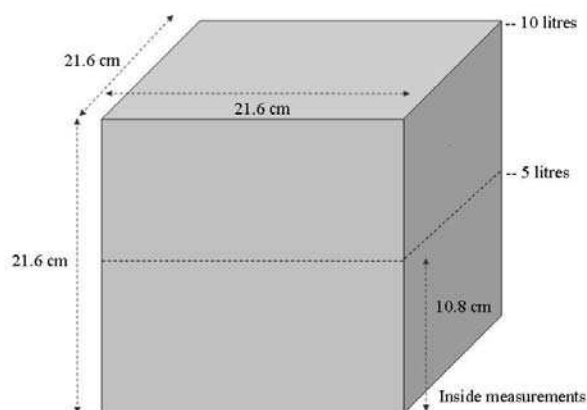


Figure 3: Inside dimensions for a 10-litre container, if made on board the vessel. The inside measurements are 21.6 cm x 21.6 cm x 21.6 cm.

Timeline and VME-Indicator Data Requirements

Timeline/Event	Data Requirement	Data Form and Submission Deadline
On hauling every line segment		
to the extent possible	Mid-point of the line segment, and quantity of VME-indicator units recovered	Use form VMEv2009 and submit data form with the fine-scale catch and effort data
If 5 or more VME-indicator units are recovered (VME-indicator notification)	Mid-point of the line segment, and quantity of VME-indicator units recovered	Use form VMEv2009 and immediately notify the CCAMLR Secretariat
On completion of hauling entire line	Total quantity of VME-indicator units recovered from the longline or pot line	Use form C2v2009 (longline)*, or C5v2009 (pot)*
At the end of each 5-day reporting period (toothfish fisheries) or 10-day reporting period (crab fisheries)	Total quantity of VME-indicator units recovered during the reporting period	Use form TACv2009*

* submission deadlines: 5-day catch and effort reports (CM 23-01); 10-day catch and effort reports (CM 23-02); fine-scale catch and effort data (CM 23-04)

Collection and Reporting of VME-Indicator Data in Accordance with Conservation Measure 22-07



Ph: 61 3 6210 1111
Fax: 61 3 6224 8744
Email: data@ccamlr.org

- (1) to the extent possible, record the mid-point of each line segment and the quantity of VME-indicator units recovered
- (2) if five (5) or more VME-indicator units are recovered within one line segment, record the mid-point of the line segment and quantity of VME-indicator units, and immediately email this record to the Secretariat (data@ccamlr.org), either directly, if the vessel is authorised to do so (with copy to the Flag State), or via the Flag State.
(To generate an email in standard text format for an individual record with ≥ 5 VME-indicator units, complete the notification record, then click on [ForEmail](#) and copy, click on 'Send email' then paste the record into the email and send)
- (3) On completion, please include this form with the monthly fine-scale catch and effort data and email to data@ccamlr.org

Vessel flag	
Vessel name	
Vessel call sign	
Subarea or Division	

[illegible]

Email templates

NOTIFICATION OF VME RISK AREA

Distribution List - Participating Members and their vessels (when authorised to receive emails from the Secretariat)

Participating Members and vessels are advised that the Secretariat has received a VME-indicator notification where the quantity of VME-indicator units notified is greater than or equal to 10. As a result, the area within 1 nautical mile of latitude [DD] degrees [MM.00] minutes south and longitude [DDD] degrees and [MM.00] minutes [east/west] in [Subarea/Division] has been declared a VME Risk Area.

Risk Areas shall remain closed to bottom fishing (i.e. vessels are not permitted to set longlines or pots in Risk Areas) until they have been reviewed by the Scientific Committee and management actions are determined by the Commission.

The locations of all VME risk areas in this fishery will be listed in the next Fishery Report.

NOTIFICATION OF VME FINE-SCALE RECTANGLE

Distribution List - Participating Members and their vessels (when authorised to receive emails from the Secretariat)

Participating Members and vessels are advised that the Secretariat has received 5 VME-indicator notifications from within a single fine-scale rectangle. This fine-scale rectangle is located in [Subarea/Division] and has the following boundaries:

- northern boundary is latitude [DD.0] degrees south
- southern boundary is latitude [DD.0] degrees south
- eastern boundary is longitude [DD] degrees [east/west]
- western boundary is longitude [DD] degrees [east/west]

Vessels may continue to fish in this fine-scale rectangle in accordance with conservation measures in force.

The locations of all VME fine-scale rectangles in this fishery will be listed in the next Fishery Report.